

INSTRUKCJA OBSŁUGI

# ***KRAFT&DELE***

PROFESSIONAL





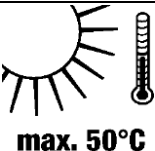


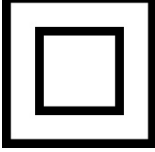

**Opryskiwacz akumulatorowy**

***KD2030***

**CE**

INSTRUKCJA ORYGINALNA

## SYMBOLE OSTRZEGAWCZE / INFORMACYJNE

	<b>UWAGA:</b> Przed użyciem urządzenia dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi oraz zaleceniami bezpieczeństwa. Zachowaj instrukcję.
	<b>UWAGA:</b> Ładowarkę należy stosować tylko w suchych pomieszczeniach.
	<b>UWAGA:</b> Nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury powyżej 50°C
	<b>UWAGA:</b> Nie narażać akumulatora na kontakt z wodą.
	<b>UWAGA:</b> Nie używać akumulatora w środowisku zagrożonym wybuchem lub łatwopalnym.
	Klasa izolacji II
	<b>ZNAK PRZEKREŚLONEGO KOSZA:</b> Nakaz selektywnej zbiórki zużytego sprzętu i zakaz wyrzucania go łącznie z innymi odpadami. Zapoznaj się z działem „USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ”

## PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Opryskiwacz akumulatorowy plecakowy przeznaczony jest do przeprowadzania zabiegów ochronnych i pielęgnacyjnych wodnymi roztworami nawozów sztucznych, środków owadobójczych, grzybobójczych, chwastobójczych. Dedykowany jest również do aplikacji ekologicznych preparatów na bazie oleju parafinowego oraz preparatów roślinnych. Zalecane jest używanie jednego opryskiwacza do wybranej grupy środków.

Należy przestrzegać zaleceń producentów zawartych na etykietach produktów. Używać wyłącznie środków dopuszczonych do stosowania przez lokalne przepisy. Nie wolno używać żadnych płynnych substancji o temperaturze powyżej 40°C. Opryskiwacz należy stosować zgodnie z przeznaczeniem.



**Nie wolno używać opryskiwacza do innych zastosowań, np. do malowania!**

UWAGA !!! Niedozwolone jest używanie środków czynnych chemicznie, w tym kwasów i zasad, środków dezynfekujących i impregnujących, rozpuszczalników i środków zawierających rozpuszczalniki, środków czyszczących oraz ropopochodnych.



Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie może być używane przez dzieci i młodzieży w wieku do lat 18, oraz przez osoby będące pod wpływem alkoholu, leków lub innych środków odurzających.



Osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, prosimy o jej dokładne przeczytanie przed pierwszym uruchomieniem urządzenia.

DANE TECHNICZNE	
Model	KD2030
Pojemność zbiornika	16l
Ciśnienie robocze	1 – 4,5 bar
Typ pompy	membranowa
Maksymalny czas oprysku po pełnym naładowaniu	8h
Czas ładowania akumulatora	12h
Wydajność na pojedynczej dyszy	1,5 – 1,6 [l/min]
Wydajność na podwójnej dyszy	1,8 – 3 [l/min]
<b>Akumulator</b>	
Napięcie nominalne	12V DC
Pojemność akumulatora	8Ah
Typ akumulatora	ołowiowo kadmowy
Maksymalny czas ładowania	8h
<b>Ładowarka</b>	
Napięcie zasilania	230V/50Hz
Napięcie wyjściowe	12V
Prąd ładowania	1A

## BEZPIECZEŃSTWO



**ZAGROŻENIE: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM, POŻARU I OBRAŻEŃ CIAŁA, PRODUKT TEN NALEŻY STOSOWAĆ ZGODNIE Z PONIŻSZYMI INSTRUKCJAMI.**

### OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Niniejszą instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, zapoznać się z zawartymi w niej wskazówkami dotyczącymi prawidłowej

**eksploatacji urządzenia i zasadami bezpieczeństwa, oraz następnie zachować do wglądu w bezpiecznym miejscu.**

1. Urządzenie należy użytkować ze szczególną ostrożnością , przestrzegając następujących zasad bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może być powodem powstania ryzyka poważnych zranień operatora oraz powikłań zdrowotnych. Instrukcja obsługi powinna być zawsze dostępna w trakcie użytkowania urządzenia.
2. Urządzenie może być eksploatowane i używane tylko i wyłącznie zgodnie ze swoim przeznaczeniem
3. Niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci. Młodzież poniżej 18 roku życia może używać urządzenie tylko pod kontrolą dorosłych i po przeszkoleniu.
4. W obszarze pracy nie powinny się znajdować osoby postronne oraz zwierzęta. Nigdy nie wolno kierować dyszy w kierunku osób, zwierząt. Wypływająca pod wysokim ciśnieniem ciecz jest potencjalnym zagrożeniem i może spowodować poważne obrażenia. Obsługujący urządzenie odpowiada za bezpieczeństwo osób trzecich oraz zwierząt znajdujących się w okolicy
5. Urządzenie wolno odstępować lub pożyczać jedynie osobom zaznajomionym z instrukcją obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Instrukcja obsługi zawsze powinna być przekazana osobom, którym pożyczono lub przekazano urządzenie.
6. Jedynie sprawne fizycznie osoby mogą obsługiwać urządzenie. Zmęczenie lub choroba mogą spowodować obniżenie koncentracji i brak uwagi.
7. Osobom pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków wpływających na obniżenie sprawności psychofizycznej nie wolno pracować urządzeniem
8. Urządzenie może być użytkowane tylko i wyłącznie, gdy pozostaje w dobrym stanie technicznym. Zawsze należy skontrolować stan urządzenia przed uruchomieniem.
9. Do użytkowania dopuszczone są wyłącznie oryginalne akcesoria dostarczone przez producenta, przeznaczone do konkretnego modelu urządzenia.
10. Niezawodna praca urządzenia i zachowanie zasad bezpiecznego użytkowania uzależnione jest także od jakości części zamiennych. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, które wytwarzane są z zachowaniem odpowiednich technologii, co gwarantuje najwyższą możliwą jakość zarówno w zakresie materiałowym, wymiarowości, funkcjonalności jak i bezpieczeństwa. Oryginalne części zamienne i akcesoria można zamówić u dystrybutora urządzenia oraz w punktach serwisowych.
11. Niestosowanie oryginalnych części może spowodować utratę warunków gwarancji, jeżeli były one przyczyną uszkodzenia W okresie, gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy go bezwzględnie składować i przechowywać w sposób nie narażający na niebezpieczeństwo osób postronnych.
12. Urządzenie może być użytkowane wyłącznie przy zachowaniu zasad bezpieczeństwa oraz przy uwzględnieniu ryzyka ewentualnych wypadków.
13. Obsługujący urządzenie odpowiada za bezpieczeństwo lub wypadki zniszczenia mienia znajdującego się w okolicy.

## **DOTYCZĄCE PRACY Z OPRYSKIWACZEM**

1. Niedozwolona jest praca opryskiwaczem: dzieci, kobiet w ciąży, osób chorych zażywających leki, po spożyciu alkoholu i osób zażywających substancje ograniczające koncentrację.
2. Podczas pierwszego uruchomienia należy sprawdzić szczelność i poprawność działania opryskiwacza, wykorzystując czystą wodę.
3. Pracując ze środkami chemicznymi (także podczas przygotowywania preparatów i niszczenia opakowań) konieczne jest używanie specjalnej odzieży ochronnej: gumowe buty, rękawice, płaszcz, czapka, okulary ochronne, maska lub półmaska.

4. Do pracy ze środkami chemicznymi nie należy przystępować na czczo, a w czasie pracy nie wolno jeść, pić i palić. Nie wolno pić alkoholu także w przeddzień i po zakończeniu pracy.
5. Resztek cieczy nie wolno wylewać do wód otwartych, kanalizacji lub biologicznych oczyszczalni ścieków. Uwagi te dotyczą również cieczy użytej do wypłukania zbiornika i innych podzespołów opryskiwacza.
6. Zużyty opryskiwacz należy przekazać do terenowego punktu utylizacji odpadów chemicznych.
7. Zużyty pakiet akumulatora z panelem sterującym należy oddać do punktu gromadzenia zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.
8. Osoba pracująca opryskiwaczem powinna bezwzględnie stosować się do zaleceń zawartych na opakowaniach środków chemicznych. W przypadku zatrucia skontaktować się z lekarzem.
9. Niedopuszczalna jest praca opryskiwaczem niesprawnym lub z jakąkolwiek nieszczelnością. Nie wolno narażać opryskiwacza na uderzenia.
10. Wszelkie czynności obsługowe należy wykonywać po dekompresji opryskiwacza.
11. Dokładnie umyć opryskiwacz po każdym użyciu oraz przed wykonaniem czynności serwisowych.
12. Nie wolno używać opryskiwacza do innych celów niż podano w instrukcji obsługi.
13. Zabrania się przechowywania opryskiwacza napełnionego cieczą oraz pod ciśnieniem.
14. Niedopuszczalne jest stosowanie: cieczy o temperaturze powyżej 40°C, środków zdefiniowanych jako wybuchowe, łatwopalne, toksyczne i utleniające.
15. Zabrania się wprowadzania samowolnych zmian w opryskiwaczu oraz używania go niezgodnie z przeznaczeniem. Może to prowadzić do zatrucia ludzi i zwierząt, skażenia środowiska, uszkodzenia opryskiwacza lub groźnych wypadków.
16. Po skończonej pracy należy zmienić ubranie (odzież ochronną oczyścić), umyć ręce, twarz, przepłukać usta i gardło, oczyścić nos.
17. Po użyciu, opryskiwacz przepłukać kilkakrotnie wodą.
18. Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
19. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić poziom naładowania baterii.
20. Zabrania się kierowania lancy opryskiwacza i rozpylania cieczy w kierunku twarzy.
21. W czasie używania i przechowywania opryskiwacza należy zabezpieczyć go przed dostępem osób niepowołanych, a w szczególności dzieci.
22. W przypadku używania innych środków należy upewnić się, że mogą być one używane w opryskiwaczu oraz że nie są one szkodliwe dla opryskiwacza, ludzi oraz środowiska.
23. UWAGA! Pakiet sterujący opryskiwacza jest odporny na zachlapania oraz podwyższony poziom wilgoci, nie jest odporny na zalanie i częsty kontakt z wodą.

## **DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO**

Wtyczki urządzeń muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki.

- Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- a) Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.
  - W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Nie należy narażać narzędzia na działanie deszczu lub warunków wilgotnych.

- W przypadku przedostania się do narzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie należy nadwyręzać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.
  - Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## **DOTYCZĄCE NARZĘDZI ZASILANYCH AKUMULATOROWO**

- a. Akumulatory ładować wyłącznie w ładowarkach polecanych przez producenta.
  - Używanie ładowarek, do ładowania innego rodzaju akumulatorów, niż te, do którego są przeznaczone, może być przyczyną pożaru.
- b. W urządzeniach elektrycznych używać tylko przewidzianych do nich akumulatorów.
  - Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarem.
- c. Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.
  - Spięcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować poparzenie lub pożar.
- d. Przy niewłaściwym użytkowaniu może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu z tą cieczą.
  - W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Ciecz z akumulatorów może doprowadzić do podrażnienia i poparzenia skóry.

## **DOTYCZĄCE STANOWISKA**

- a) Stanowisko pracy powinno być utrzymane w czystości. Należy zadbać, aby było ono dobrze oświetlone.
  - Niewystarczające oświetlenie lub nieporządek w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- b) Nie pracować urządzeniem w środowisku zagrożonym wybuchem, w otoczeniu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
  - Podczas użytkowania narzędzia wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon substancji łatwopalnych.
- c) Nie dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsc, w których używa się opryskiwacza.
  - Rozproszenie uwagi użytkownika podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i spowodować powstanie obrażeń ciała.

## **DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OSOBISTEGO**

- a) Należy być przewidującym, obserwować, co się robi i zachować rozsądek podczas używania narzędzia. Nie należy używać narzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
  - Chwila nieuwagi podczas pracy narzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.

- b) Podczas pracy z urządzeniem należy unikać nienaturalnych pozycji. Zajmowana przez operatora urządzenia postawa podczas pracy powinna być stabilna i zrównoważona.
- Prawidłowa pozycja podczas pracy zapewnia lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.

## **DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ OBSŁUGI**

1. Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane. Po zakończeniu pracy lub w trakcie wymiany narzędzi roboczych, należy upewnić się, że włącznik / wyłącznik nie zostanie przypadkowo naciśnięty.
  - Przypadkowe włączenie urządzenia może stać się przyczyną wypadku.
2. Nie przeciążać urządzenia. W razie potrzeby zastosować inne urządzenie o większej mocy. Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń, w szczególności ze sprawnym włącznikiem / wyłącznikiem, którego nieprawidłowe działanie może spowodować niekontrolowane uruchomienie urządzenia.
  - Przypadkowe włączenie urządzenia może stać się przyczyną wypadku.
3. Regularnie czyścić urządzenie oraz sprawdzać jego stan techniczny. Przed użyciem urządzenia sprawdzić, czy części ruchome działają bez zacięć i nie są zablokowane.
  - Używanie niesprawnych urządzeń może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
4. W razie potrzeby kontrolować urządzenie, uszkodzone części oddać do naprawy, najlepiej do autoryzowanego serwisu.
  - Samodzielna naprawa urządzenia może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
5. Przed regulacją urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyjąć wtyczkę ładowarki.
6. W przypadku awarii urządzenia należy natychmiast wyłączyć narzędzie i wyjąć baterię. Następnie sprawdzić przyczynę awarii i w razie konieczności oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu.
  - Samodzielna naprawa narzędzia może doprowadzić do jego uszkodzenia, lub powstania sytuacji niebezpiecznych.
7. Aby zapobiec powstaniu sytuacji niebezpiecznych, narzędzie należy transportować w oryginalnym opakowaniu.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE KONTAKTU Z CHEMICZNYMI ŚRODKAMI**

### **OCHRONY ROŚLIN**

1. Akumulatorowy opryskiwacz plecakowy jest przystosowany do stosowania płynnych środków ochrony roślin, herbicydów, pestycydów i innych płynnych środków nawożących, dostępnych w autoryzowanych sklepach specjalistycznych. Używać wyłącznie środków dopuszczonych do stosowania przez lokalne przepisy.
2. Środki ochrony roślin można stosować wyłącznie do celów określonych w etykiecie instrukcji stosowania i ściśle według podanych w niej zaleceń w taki sposób, aby nie dopuścić do zagrożenia zdrowia ludzi, zwierząt i skażenia środowiska oraz uwzględniając w pierwszej kolejności biologiczne, hodowlane i agrotechniczne metody ochrony roślin, które pozwalają ograniczyć stosowanie chemicznych środków do niezbędnego minimum.
3. Posiadacze są obowiązani do przestrzegania okresów karencji i prewencji przy stosowaniu środków ochrony roślin (Ustawa o ochronie roślin uprawnych z 12.07.1995 r., Dz. U. 1995 Nr 90 poz. 446, Art. 31.) Posiadacze są obowiązani do prowadzenia ewidencji zabiegów wykonywanych przy użyciu środków ochrony roślin, która powinna obejmować rośliny, produkty roślinne lub przedmioty i powierzchnie na których wykonano zabiegi, terminy ich wykonywania oraz nazwy

zastosowanych środków ochrony roślin i ich dawki. Ewidencja powinna być przechowywana przez co najmniej cztery lata od dnia wykonania zabiegu.(Ustawa o ochronie roślin uprawnych z 12.07.1995 r., Dz. U. 1995 Nr 90 poz. 446, Art. 32., pkt.1. i 2.).

4. Nigdy nie wylewać środków chemicznych do publicznego systemu kanalizacji, do rzek, jezior!!! Szczególna uwagę należy zachować przy nalewaniu, opróżnianiu i czyszczeniu urządzenia, aby resztki nie zanieczyściły środowiska. Niewykorzystane resztki chemikaliów zbierać do właściwych temu pojemników i oddawać do specjalistyczny punktów odbioru substancji chemicznych.
5. Ograniczać do minimum bezpośredni kontakt z substancjami chemicznymi.
6. Osoby wykonujące przez dłuższy czas zabiegi chemicznej ochrony roślin powinny być okresowo badane przez lekarza. Podczas kontaktu ze środkami chemicznymi (przygotowanie cieczy roboczej, opryskiwanie, czyszczenie opryskiwacza) nie wolno palić, tytoniu, jeść i pić, szczególnie napojów zawierających alkohol.
7. W przypadku złego samopoczucia, nudności, zawrotów głowy natychmiast przerwać pracę.
8. Przy zmianie stosowanych środków należy szczególnie dokładnie wyczyścić zbiornik cieczy. Po umyciu zbiornika napełnić go wodą i uruchomić na krótki okres czasu, aby dokładnie usunąć resztki cieczy z pompy, przewodów, lancy i dysz. Zapobiegnie to ryzyku powstania niebezpiecznych reakcji chemicznych pomiędzy substancjami.
9. Nie używać opryskiwacza w małych, zamkniętych pomieszczeniach – możliwość zatrucia się operatora rozpryskiwanymi chemikaliami. Stosować w szklarniach tylko i wyłącznie przy sprawnie działającej wentylacji. Po wykonaniu oprysku oznaczyć szklarnie i pozostawić do wywietrzenia z oparów środków chemicznych.
10. Opróżnić i wyczyścić zbiornik cieczy po oprysku.
11. Po pracy umyć dokładnie ręce i twarz pod bieżącą wodą. Zmienić ubranie robocze.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA I UKŁADU ELEKTRYCZNEGO**

1. Ładowarka akumulatora może być podłączona wyłącznie do sprawdzonej instalacji elektrycznej o napięciu 230V, częstotliwości 50/60Hz. Do podłączenia stosować wyłącznie dostarczony przewód z wtyczką.
2. Przed podłączeniem urządzenia upewnić się, czy napięcie spełnia wymagania urządzenia.
3. Nie wolno stosować ładowarki przy instalacji elektrycznej, która wymaga stosowania adapterów innych niż dostarczone z urządzeniem.
4. W trakcie ładowania unikać porażenia prądem. Nie dotykać gniazdka w trakcie ładowania oraz przy rozłączaniu ładowarki.
5. Wyciągając wtyczkę z gniazdka sieciowego, nie wolno trzymać za przewód.
6. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania dostarczonego akumulatora. Przed ładowaniem upewnić się, czy akumulator i ładowarka są właściwie podłączone do urządzenia.
7. Nigdy nie wolno zwierać biegunów akumulatora.
8. Nie narażać ładowarki i elementów elektrycznych na działanie deszczu i nie używać ich w mokrym środowisku. Elementy te mogą być czyszczone wyłącznie na sucho. Przy czyszczeniu urządzenia zawsze należy odłączyć ładowarkę od gniazdka sieciowego oraz od urządzenia.
9. Akumulator zawiera substancje trujące. Nie wolno otwierać akumulatora ani ładowarki.
10. Używać wyłącznie dostarczonej do urządzenia ładowarki.
11. Akumulator i ładowarka nie mogą być traktowane jak normalne odpady. Należy zapewnić ich utylizację w przeznaczonym do tego punkcie.

## **ODZIEŻ OCHRONNA**

1. Operator akumulatorowego opryskiwacza plecakowego powinien być zawsze w trakcie pracy wyposażony w elementy ochrony indywidualnej. Ubranie musi zabezpieczać wszystkie partie ciała operatora przed kontaktem z opryskiwaną cieczą oraz odrzuconymi przez nią w trakcie oprysku obiektami. Dotyczy to również prac przy przygotowaniu cieczy roboczej oraz przy czyszczeniu opryskiwacza. Zalecane środki ochrony indywidualnej to:
  - Okulary ochronne zabezpieczające oczy,
  - Maski lub półmaski chroniąca przed wdychaniem środków chemicznych,
  - Kurtka i spodnie lub kombinezon wykonane z materiału odpornego na działanie środków chemicznych, zaopatrzone w ściągacze na nadgarstkach. Spodnie powinny zachodzić na buty,
  - Rękawice ochronne zabezpieczające dłonie,
  - Buty o podeszwie antypoślizgowej.
2. Odzież ochronna powinna być dobrze dopasowana do użytkującego ją człowieka i tak nałożona, aby środki chemiczne nie mogły się dostać do skóry. Zależnie od rodzaju czynności oczy i głowę chronić należy kapturem lub okularami ochronnymi.
3. Należy unikać noszenia podczas pracy luźnych płaszczy, szalików, biżuterii i innych elementów ubioru, którymi można zaczepić o gałęzie, krzewy. Należy również zadbać o bezpieczeństwo w przypadku długich włosów, nosząc czapkę, kask ochronny lub podobne nakrycie głowy.
4. Podczas pracy twarz i oczy powinny być chronione osłoną twarzy lub okularami ochronnymi. W warunkach pracy w terenie gęsto zakrzewionym należy nosić kask ochronny.
5. W przypadku zanieczyszczenia ubrania chemikaliami należy natychmiast zmienić ubranie.

## **TRANSPORT OPRYSKIWACZA**

1. Podczas transportu urządzenia zawsze należy wyłączyć pompę.
2. W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w trakcie transportu stosować oryginalne pudełko, w którym opryskiwacz został do Państwa dostarczony.
3. Opróżnić urządzenie z mieszanki paliwowej oraz z cieczy roboczej – sprawdzić dokładnie zbiornik cieczy, zbiornik paliwa, pompę, przewody, lancę na okoliczność pozostałości płynów oraz szczelność.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRZED ROZPOCZĘCIEM ORAZ W TRAKCIE PRACY**

1. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić stan techniczny całego urządzenia.
2. Należy upewnić się czy przełącznik pompy działa prawidłowo.
3. Sprawdzić zbiornik cieczy, pompę, przewody, zbiornik paliwa – czy nie ma wycieków.
4. Nie wolno rozpoczynać pracy przy stwierdzonych uszkodzeniach i nieprawidłowościach w działaniu urządzenia. W takim przypadku należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu w celu kontroli urządzenia.
5. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez jednego operatora. Osoby postronne nie powinny znajdować się bliżej niż w promieniu 5 metrów od urządzenia.
6. Zawór w uchwycie sterującym przed włączeniem pompy nie może być ustawiony na ciągłą pracę, musi być ustawiony w położeniu zamkniętym. Wylot dyszy należy ustawić w kierunku wolnej przestrzeni.
7. Nigdy nie wolno pracować urządzeniem w pomieszczeniach zamkniętych. W warunkach ograniczonej przestrzeni jak np. doły, wgłębienia lub wykopy należy się upewnić, czy podczas pracy urządzenia jest zapewniona odpowiednia wymiana powietrza. Zachować bezpieczny odstęp od osób asystujących, jeżeli osoby te niezbędne. Zadbać o stosowanie regularnych przerw między opryskami.

8. Natychmiast wyłączyć urządzenie w przypadku niebezpieczeństwa osób postronnych lub operatora.



Nie wolno palić w miejscu pracy urządzenia oraz w jego bezpośrednim sąsiedztwie.

### **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ODNOŚNIE KONSERWACJI I NAPRAW URZĄDZENIA**

1. Urządzenie powinno być regularnie konserwowane. Samodzielnie wolno wykonywać czynności konserwacyjne wyłącznie podane w niniejszej instrukcji. Wszystkie inne naprawy i czynności konserwacyjne mogą być dokonywane wyłącznie przez odpowiednio wyspecjalizowane serwisy.
2. Urządzenie może być czyszczone, konserwowane oraz naprawiane z dala od otwartego ognia.
3. Przed przystąpieniem do czyszczenia, napraw lub konserwacji sprzętu należy bezwzględnie pompę.
4. Demontowanie przewodu ciśnieniowego, uchwytu sterującego z zaworem, lancy, dysz można dokonywać tylko po wyłączeniu pompy oraz po zredukowaniu ciśnienia w urządzeniu do ciśnienia atmosferycznego. W tym celu należy przy wyłączonej pompie wsunąć lancę do zbiornika cieczy lub innego pojemnika i delikatnie otwierać zawór aż do wyrównania ciśnienia.
5. Przy naprawach i konserwacji mogą być użyte wyłącznie oryginalne części zamienne. Nie wolno dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. Mogą być przyczyną poważnych obrażeń operatora!
6. Nie wolno dokonywać żadnych napraw lub czynności konserwacyjnych, jak również przechowywać urządzenia w pobliżu otwartego ognia.

## CZYNNOŚCI WSTĘPNE

- a) Otworzyć opakowanie, a następnie wyciągnąć urządzenie.
- b) Zdjąć folię zabezpieczającą oraz zabezpieczenia transportowe, (jeśli takie występują).
- c) Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie nie został uszkodzone podczas transportu.
- d) Zachować opakowanie.

**UWAGA!** Urządzenie i opakowanie nie służą do zabawy! Chronić przed dziećmi, niebezpieczeństwo połknięcia lub uduszenia się.

## OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej upewnij się, że jej parametry odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie podłączaj urządzenie do sieci elektrycznej o większym napięciu niż wymagane przez urządzenie, może to spowodować porażenie prądem, oraz uszkodzenie urządzenia. Podłączenie do sieci o mniejszym napięciu może uszkodzić silnik urządzenia.

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed podłączeniem ładowarki do sieci elektrycznej upewnij się, że jej parametry odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Nie podłączaj ładowarki do sieci elektrycznej o większym napięciu niż wymagane, może to spowodować porażenie prądem, oraz uszkodzenie urządzenia. Podłączenie do sieci o mniejszym napięciu może uszkodzić ładowarkę lub akumulator.

**UWAGA!** Ładuj akumulatory tylko na płaskiej, stabilnej, niepalnej powierzchni, z daleka od łatwopalnych materiałów.

**UWAGA!** Nieprawidłowe ładowanie akumulatora może spowodować jego uszkodzenie. Przed każdorazowym włożeniem lub wyciągnięciem akumulatorów wyciągnij wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka (2).



**W żadnym wypadku nie ładuj akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 10 °C lub powyżej 40 °C.**

- Całkowicie naładuj baterię do 14 godzin przed pierwszym użyciem ładowarką dołączoną do urządzenia.
- Aby naładować, podłącz koniec prądu stałego dostarczonego zasilacza do portu ładowania akumulatora (2) i podłącz przewód zasilający do gniazdka sieci elektrycznej.
- Pełne ładowanie akumulatora trwa w przybliżeniu 12 godzin.
- Pełne naładowanie jest sygnalizowane, gdy dioda LED w zasilaczu zmieni kolor z czerwonego na zielony.
- Bateria może być ładowana w dowolnym momencie i na dowolnym poziomie naładowania.
- Średni czas pracy wynosi 6,5 godziny a maksymalny do 8h, w zależności od siły pracy pompy.

### MONTAŻ AKUMULATORA

1. Otwórz klapkę akumulatora i wyciągnij z niej przewody zasilania
2. Podłącz kabel z oznaczeniem (-) pod klemę w akumulatorze z oznaczeniem (-) a następnie podepnij kabel z oznaczeniem (+) pod klemę w akumulatorze z oznaczeniem (

## DEMONTAŻ AKUMULATORA

1. W celu demontażu akumulatora postępuj odwrotnie do czynności z działu „Montaż akumulatorów”.

## MONTAŻ AKCESORIÓW

1. Zamontuj szelki znajdujące się w zestawie opryskiwacza na otwory w taki sposób, aby krótsza część paska do poduszki znajdowała się od góry zbiornika, a dłuższa część paska od dołu zbiornika.
2. Sprawdź czy w nakrętce bezpiecznika znajduje się zainstalowany bezpiecznik 5 amper. Jeśli brakuje bezpiecznika opryskiwacz nie uruchomi się. Gniazdo bezpiecznika znajduje się na spodzie opryskiwacza. Gniazdo bezpiecznika (4) pokazane jest na rysunku w rozdziale „Praca opryskiem”.



**bezpiecznik topikowy 5A**

3. Podłącz do pistoletu odpowiednią lancę wg. potrzeby wykorzystania. Pamiętaj o umieszczeniu oringu uszczelniającego na zakrętce lancy. Oringi znajdują się w dołączonym zestawie do opryskiwacza.
4. Zamontuj odpowiednią dyszę w zależności od typu wykonywanego oprysku. W zestawie do dyspozycji jest wiele rodzajów dysz i złączek, które można dowolnie łączyć. Przed użyciem opryskiwacza zalecana jest praktyka technik opryskiwania, którą wyćwiczyć można wcześniej postępując się czystą wodą.
5. W środku zbiornika opryskiwacza znajduje się filtr cieczy. Pamiętaj o kontroli filtra i regularnym czyszczeniu.

### **Nie używaj opryskiwacza bez filtra!**

6. Zalej zbiornik cieczą. Ciecz nie może być za gęsta, gdyż nie będzie w stanie być przepompowywana przez układ pompy membranowej w prawidłowy sposób. Spowoduje to osłabienie zasięgu oprysku.

## PRZYGOTOWANIE CIECZY ROBOCZEJ, NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA CIECZY

Przy stosowaniu środków chemicznych zawsze należy stosować wszystkie zasady bezpieczeństwa podane w niniejszej instrukcji obsługi (szczególnie zasady bezpieczeństwa dotyczące kontaktu z chemicznymi środkami ochrony roślin) oraz zalecenia zawarte w instrukcji podanej przez producenta środka chemicznego.

### Napełnianie zbiornika cieczy

Przed napełnianiem zbiornika cieczy zawsze upewnić się, czy zawór wylotowy znajduje się w położeniu zamkniętym (dźwignia ustawiona pod kątem prostym względem węża spustowego) Na bocznej części zbiornika znajduje się skala poziomu cieczy pomocna przy napełnianiu i sporządzaniu cieczy roboczej. Maksymalna pojemność zbiornika cieczy roboczej opryskiwacza 16 lub 20 litrów (w zależności od modelu). Nigdy nie napełniać powyżej górnego znaku skali. Przed napełnieniem zbiornika cieczy roboczej należy upewnić się, że w otworze wlewowym znajduje się sito. Jego obecność jest konieczna przy napełnianiu zbiornika cieczy. Sito ma otwory filtrujące o średnicy 0.55 mm. Jeżeli sito jest uszkodzone, należy koniecznie zastąpić je nowym, oryginalnym sitkiem, zakupionym w autoryzowanym serwisie. Przed napełnieniem zbiornika cieczy, należy koniecznie wyłączyć pompę opryskiwacza, zdjęć opryskiwacz z pleców, ustawić na stabilnym podłożu oraz sprawdzić, czy zawór cieczy na uchwycie sterującym jest w położeniu zamkniętym Nie dopuszczać do przepełnienia zbiornika cieczy. Należy zabezpieczyć podłoże pod opryskiwaczem przed możliwością dostania się cieczy do gruntu, systemu kanalizacji, przez rozłożenie pod urządzeniem folii nieprzepuszczającej wilgoci. Ewentualne rozlania cieczy natychmiast usuwać. Po napełnieniu zbiornika cieczy właściwą ilością cieczy roboczej dokładnie dokręcić nakrętkę otworu wlotowego, aby nie dopuścić do wycieków środków chemicznych.



**Nigdy nie przyrządzać i nie przechowywać cieczy roboczej w zbiorniku opryskiwacza.**

### Zalecane objętości cieczy roboczej

Przy przygotowaniu ilości cieczy roboczej należy stosować się do zaleceń producenta środka chemicznego. Należy przygotować ilość cieczy roboczej odpowiednią do aktualnego zapotrzebowania.

Ogólne zasady doboru ilości chemicznych środków ochrony roślin:

Rośliny przygruntowe – 0,3-0,5 l na 10 m<sup>2</sup>

Niskie krzaki i krzewy – 1,0 – 1,5 l na 10 m<sup>2</sup>

Rośliny pnące, gęste krzewy – 0,5 – 1,0 l na każdy

Duże krzewy – 2,0 l na każdy

### Przygotowanie cieczy roboczej

**Chemiczne środki ochrony roślin** przygotowywać tylko w otwartej przestrzeni. Nie wolno przygotowywać ich w pomieszczeniach zamkniętych, w miejscu przechowywania żywności lub paszy.

### Środki ochrony roślin w postaci granulatu:

Przygotować ciecz roboczą w oddzielnym pojemniku. Nigdy nie używać do tego zbiornika opryskiwacza. Dobrze wymieszać po czym wlać do zbiornika opryskiwacza. Koniecznie stosować sitko w otworze wlewowym. Można użyć lancy opryskiwacza do poruszania cieczy w zbiorniku opryskiwacza.



**WAŻNE** Nigdy nie napełniać zbiornika cieczy innym rodzajem środka chemicznego bez wcześniejszego dokładnego opróżnienia z resztek cieczy i umycia zbiornika cieczy, pompy, przewodów i lancy. Po umyciu zbiornika napełnić go wodą i uruchomić na krótki okres czasu, aby dokładnie usunąć resztki cieczy z pompy, przewodów, lancy i dysz. Zapobiegnie to ryzyku powstania niebezpiecznych reakcji chemicznych pomiędzy substancjami.

## **PRACA AKUMULATOROWYM OPRYSKIWACZEM PLECAKOWYM**

Przeznaczenie opryskiwacza

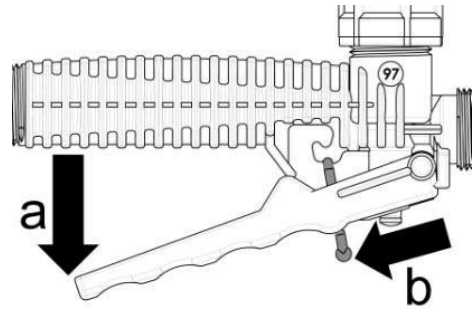
Akumulatorowy opryskiwacz plecakowy jest przeznaczony do oprysku zaaprobowanych środków ochrony roślin, pestycydów, herbicydów, środków owadobójczych i grzybobójczych oraz płynnych środków nawożących, dostępnych w autoryzowanych punktach sprzedaży. Zalecamy stosować tylko i wyłącznie środki dopuszczone do użytku przez lokalne przepisy. Plecakowe opryskiwacze ciśnieniowe znajdują szerokie zastosowanie w rolnictwie, ogrodnictwie, leśnictwie, uprawach winorośli, szkółkach leśnych, szklarniach (tylko mających prawidłową wentylację).

## PRACA OPRYSKIWACZEM

Podczas pracy opryskiwaczem należy stosować podane w niniejszej instrukcji obsługi zasady bezpieczeństwa oraz zamieszczone niżej wskazówki. Opryskiwacz nie wolno używać przy wietrznej pogodzie oraz podczas deszczu. Uchroni to przed przedostaniem się stosowanych środków na inne obszary oraz przed spłukaniem do gruntu. Przed wykonaniem oprysku należy zapoznać się z aktualną prognozą pogody na dany rejon. Generalnie zalecamy wykonywać oprysk wczesnym rano lub popołudniem, ponieważ wtedy najczęściej występuje bezwietrzna pogoda. Nigdy nie dokonywać oprysku w pobliżu otwartych okien, drzwi, samochodów, dzieci, zwierząt ani w pobliżu czegokolwiek, co może zostać uszkodzone pod wpływem chemikaliów. W czasie oprysku należy zachować szczególną ostrożność. Upewnić się, że oprysk prowadzimy tylko na przeznaczonym do tego obszarze.

- Umieścić przygotowany do pracy opryskiwacz na plecach, odpowiednio wyregulować szelki i pas biodrowy.
- Trzymając ręką uchwyt sterujący z zaworem, ustawić zawór w pozycji zamkniętej (nie naciskać na dźwignię zaworu).
- Wybrać właściwe do obszaru oprysku i wymaganego wydatku cieczy ustawienie przełącznika pompy (I lub II). Wybrane ciśnienie oprysku zostanie osiągnięte przy zamkniętym zaworze i pompa wyłączy się.  
Pompa automatycznie włączy się, gdy ciśnienie obniży się w trakcie oprysku. Taka metoda działania pompy zapewnia maksymalne wykorzystanie pojemności akumulatora.
- Nacisnąć dźwignię zaworu (a) i rozpocząć oprysk.
- Aby ustawić ciągły oprysk, należy po naciśnięciu dźwigni zaworu (a) zablokować ją w tej pozycji przez przestawienie czerwonej blokady (b) zgodnie ze strzałką, po czym zwolnić dźwignię zaworu. Aby zmienić ustawienie należy ponownie nacisnąć dźwignię zaworu i przesunąć czerwoną blokadę w kierunku lancy.

- Czerwona blokada (b) może również być użyta jako zabezpieczenie przed przypadkowym otwarciem zaworu. W tym celu należy lekko odciągnąć dźwignię zaworu od uchwyty (a) i przesunąć blokadę (b) zgodnie ze strzałką na rysunku obok. Aby zwolnić to zabezpieczenie należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności.



**Jeżeli ciśnienie oprysku zmniejszy się zauważalnie, a pompa, dla danego ustawienia przełącznika, nie zapewni uzyskania właściwego ciśnienia roboczego, należy przerwać oprysk i naładować akumulator.**

### **ZAKOŃCZENIE OPRYSKU, ZUŻYCIE CIECZY ROBOCZEJ W ZBIORNIKU**

Po zużyciu cieczy roboczej ze zbiornika, jak tylko pompa zacznie tłoczyć powietrze (charakteryzuje się to innym odgłosem pracy pompy oraz drobną mgłą wydobywającą się z dyszy) należy bezwzględnie zakończyć oprysk przez ustawienie przełącznika pompy w położenie O. Pozostała przy tym ilość cieczy w zbiorniku jest mniejsza niż 50 ml. W tym momencie należy uzupełnić zbiornik nową porcją cieczy lub, jeżeli operator kończy oprysk, należy dolać około 1 litr czystej wody i tak rozcieńczoną ciecz rozprowadzić nad opryskiwaną już powierzchnią. Po wyłączeniu pompy (przełącznik ustawiony w pozycji O), przy otwartym zaworze – naciśniętej dźwigni zaworu, skierować lance z dyszą w dół, nad



**Nigdy nie uruchamiać pompy przy pustym zbiorniku cieczy roboczej. Przy pracy na sucho pompa bardzo szybko ulegnie trwałemu uszkodzeniu. Uszkodzenia spowodowane pracą bez cieczy roboczej nie są objęte warunkami gwarancji.**

Po skończonej pracy, zachowując wskazówki zawarte w punkcie (Opróżnianie i czyszczenia zbiornika cieczy roboczej), należy opróżnić i wyczyścić zbiornik cieczy roboczej, aby przygotować urządzenie do składowania. Umyć dokładnie ręce i twarz mydłem i zmienić ubranie robocze.

## OBSŁUGA I KONSERWACJA OPRYSKIWACZA

### OGÓLNE ZASADY OBSŁUGI I KONSERWACJI OPRYSKIWACZA CIŚNIENIOWEGO

Po pierwszych 5 godzinach pracy należy sprawdzić, czy wszystkie dostępne z zewnątrz (bez demontowania osłon i obudów) śruby i nakrętki są należycie dokręcone, a w razie potrzeby należy je stosownie dokręcić. Zawsze przed rozpoczęciem pracy upewnić się, czy urządzenie jest kompletne, sprawne i w stanie gwarantującym bezpieczne użytkowanie. Należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne. W przypadku gdy zaistnieje potrzeba dokonania specjalistycznych napraw, należy kontaktować się z autoryzowanym serwisem. Użytkownik ponosi konsekwencje za szkody i zniszczenia spowodowane samodzielnym dokonywaniem napraw wymagających pracy specjalistów lub zaniechanie wymaganych czynności konserwacyjnych jak również za uszkodzenia sprzętu powstałe w wyniku niewłaściwego przechowywania urządzenia.

### SPRAWDZENIE WYDATKU CIECZY ROBOCZEJ

Przed kolejnym sezonem opryskowym (średnio raz do roku) zalecamy sprawdzić rzeczywisty wydatek cieczy roboczej, aby upewnić się, że jest zgodny z danymi podanymi w tabeli w punkcie „Dysza wylotowa, wydatek cieczy”.

W tym celu należy napełnić zbiornik cieczy roboczej wodą, do maksymalnego poziomu, a następnie przy jednym z ustawień przełącznika pompy prowadzić oprysk przez określony czas, np. jedną minutę. Po określonym czasie wyłączyć urządzenie i poprzez uzupełnienie zbiornika cieczy znowu do maksymalnego poziomu zmierzyć ilość zużytej wody. Zmierzona ilość wody (po ewentualnym przeliczeniu, jeżeli czas był inny niż jedna minuta) będzie wydatkiem w litrach na minutę przy zadanym ustawieniu przełącznika pompy. Zmierzona wartość nie powinna się różnić więcej niż o 10% od wartości podanej w tabeli. Jeżeli zmierzony wydatek jest za mały, przyczyną może być zatkana dysza wylotowa. Należy wyczyścić dyszę i ponownie przeprowadzić pomiar. Jeżeli zmierzony wydatek jest za duży, przyczyną może być uszkodzona lub zużyta dysza wylotowa. Należy wymienić dyszę wylotową na nową. Po sprawdzeniu prawidłowego wydatku cieczy należy również sprawdzić, czy dysza wytwarza gładki, w kształcie wachlarza, obszar oprysku.

### OPRÓŻNIANIE I CZYSZCZENIE ZBIORNIKA CIECZY ROBOCZEJ

W celu opróżnienia zbiornika cieczy roboczej należy przechylić opryskiwacz „do góry nogami” i wylać resztki cieczy do osobnego zbiornika. Następnie zbiornik należy wyczyścić specjalnie do tego przeznaczonym płynem czyszczącym po substancjach anty-pestycydowym np. PESTICLEAN lub podobnym. Następnie osuszyć opryskiwacz zanim zostanie zamknięta pokrywa. Do całkowitego suszenia można użyć suchej szmatki bawełnianej.



Nie wolno ustami przedmuchiwać dyszy, filtrów, sitka

## PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

Po skończonym użytkowaniu opróżnić i wyczyścić opryskiwacz. Opryskiwacz powinien być przechowywany w suchym i dobrze wentylowanym, niezamarzającym pomieszczeniu, z temperaturą nie przekraczającą 35°. Należy zabezpieczyć urządzenie przed uruchomieniem przez niepowołane osoby, zwłaszcza dzieci. Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i z dala od otwartych źródeł ognia i innych potencjalnych źródeł zagrożenia pożarowego. Jeżeli opryskiwacz nie będzie użytkowany przez dłuższy okres czasu zaleca się raz na miesiąc ładować akumulator przy pomocy dołączonej ładowarki. Zapobiegnie to głębokiemu, całkowitemu rozładowaniu akumulatora. Dotyczy to również dodatkowego, drugiego akumulatora, jeżeli takowy jest zakupiony.

## USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ



Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno wyrzucać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.



Urządzenia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

### **Tylko dla państw należących do UE:**

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku urządzenia, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Producenta:** FOREINTRADE S.A**Adres producenta:** Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

**Nazwa Produktu:** Opryskiwacz ciśnieniowy akumulatorowy**Model (oznaczenia handlowe):** KD2022**Dane produktu:** ZBIORNIK 16L**Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2014/35/EU LVD
2. 2014/30/EU ECD
3. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
4. 2006/42/WE MD Directive

**Według norm:**

EN ISO 12100:2010

EN ISO 19932-1:2013

EN ISO 19932-2:2013

EN 60204-1:2018

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui; Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Janówek, 11.11.2024